Miteinander füreinander im Leben und im Glauben
Pfarrbrief der Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran

Insieme in cammino nella vita e nella fede
Notiziario parrocchiale Santa Maria Assunta Merano

08/06/2025 – 29/06/2025
Nr./no. 11/2025

PENTECOSTE / PFINGSTEN

Una festa che ci riporta a immagini come il vento, le lingue di fuoco, le colombe…
Immagini forti, potenti. Ma oggi cosa ha da dire a noi questa festa?

Nel Vangelo di oggi, Gesù dice: «Se mi amate, osserverete i miei comandamenti. E io pregherò il Padre, ed egli vi darà un altro Consolatore, perché rimanga con voi per sempre.»

La Pentecoste non è solo un ricordo. È una realtà.
Lo Spirito Santo non è un concetto astratto, non è qualcosa da capire con la testa. È una presenza. Una forza discreta, ma reale.
Che parla dentro di noi. Che ci consola, ci guida,
ci ricorda ciò che conta davvero.

Quando ci sentiamo stanchi, confusi, quando non sappiamo come amare, quando dimentichiamo chi siamo, lo Spirito c'è.
Non per giudicarci, ma per sostenerci.
Per riportarci alla verità profonda, cioè che siamo amati. Che non siamo soli.

La Pentecoste non è solo il "compleanno della Chiesa". È Dio che si fa vicino.
Non solo in chiesa, ma in casa, sul lavoro, sulla strada. Nella vita vera.

Oggi celebriamo questo: Dio continua a parlarci.
Ci abita. Ci accompagna.
Ci dà forza, anche quando pensiamo di non averne più.

Zu Pfingsten denken viele an … *Feuerzungen, Wind, Tauben –*
ein spektakulärer Moment. Ein Feiertag.

Aber was hat das mit uns zu tun – heute, hier, mitten im Alltag?
Jesus sagt in unserem Evangelium:
„Wenn ihr mich liebt, werdet ihr mein Wort bewahren.
Und ich werde den Vater bitten,
und er wird euch einen Beistand geben – den Geist der Wahrheit.“

Pfingsten ist nicht nur Geschichte. Pfingsten ist Gegenwart.
Gottes Geist ist keine Theorie,
kein schwer erklärbares Konzept – sondern eine Kraft,
die mitten ins Leben spricht.

Wenn du nicht mehr weiterweißt – ist er da.
Wenn du denkst, du kannst es nicht – flüstert er:
Du musst es nicht allein können.

Wenn du vergessen hast, was zählt – erinnert er dich an Liebe.
An Hoffnung. An Wahrheit.

Pfingsten heißt: Gott wohnt nicht nur „oben im Himmel“ – er wohnt in Herzen, in Gedanken, in Entscheidungen, im Jetzt.

Darum feiern wir heute nicht nur ein Fest. Wir feiern eine Zusage:
Du bist nicht allein. Du wirst erinnert.
Du wirst gestärkt. Du bist verbunden – mit Gott, mit anderen,
mit einem Weg, der Leben heißt.

Nach einem einjährigen Firmweg empfangen am Pfingstmontag, 9. Juni 2025 um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche von Untermais durch die Handauflegung des Abtes P. Cyrill Greiter 38 Firmlinge, darunter 8 aus unserer Pfarrei: Julian Winterholer, Mia Fabbricotti, Franziska Waldner, Iris Mattarei, Patrick Callegari, Emma Pircher, Klara K. Braunhofer und Barbara Götsch das Sakrament der Firmung als Vollendung der Taufe und als Stärkung im christlichen Glauben. Wir wünschen ihnen Gottes reichen Segen für ihren Lebensweg und heißen sie in unserer Gemeinschaft immer herzlich willkommen!

Liturgie nella parrocchia di Santa Maria Assunta
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa - Sa **07.06.**	**17.00** **18.30**	***Santa Messa prefestiva*** *per def. Aurelia e Ippazio; def. Pierino Taranto; def. Anna; def. Gabriella Conforti; def. Carmela e Carmelo Lombardo; def. Silvio; def. Antonino.* ***Vorabendgottesdienst*** *- Eucharistiefeier für Alois Platter (8. Jtg); für Tante Anna u. Martin Gruber*
Domenica **Sonntag** **08.06.**	 **9.00** **10.30** **18.00**	**Pentecoste / Pfingsten** *(Letture: At 2,1-11; Sal 103; Rm 8,8-17; Gv 14,15-16.23b-26.)* *(Lesungen: Apg 2,1–11: Ps 104; Röm 8,8–17; Joh 14,15–16.23b–26.)* ***F e s t g o t t e s d i e n s t*** ***mit Taufe, Firmung und Erstkommunion der Katechumenen*** *Eucharistiefeier für Annemarie Volgger; für Marianna u. Josef Buchschwenter.* ***Musikalische Gestaltung: Familienchor*** ***S a n t a M e s s a d e l l a c o m u n i t à*** ***(Accompagnamento musicale: Nello e Maria Alice)*** *per def. Maria Pia; def. Silvio.* ***Santa Messa decanale***
Lu – Mo **09.06.**	 **10.00** **17.00** **20.15**	**Lunedì di Pentecoste - Maria, Madre della Chiesa** **Pfingstmontag - Maria, Mutter der Kirche** **Firmgottesdienst mit anderen Pfarreien Meranos *(in Untermais)*** ***KEIN Gottesdienst in deutscher Sprache in Maria Himmelfahrt*** ***Santa Messa*** *per def. Gianni Dal Col; def. Silvio.* ***Preghiera comunitaria carismatica - RnS*** *(Hauskapelle)*
Ma – Di 10.06.	**17.00**	***Santa Messa*** *per def. Elena.*
Me – Mi 11.06.	**17.00**	***Santa Messa bilingue con la preghiera per i cristiani perseguitati/ zweisprachiger Gottesdienst mit Gebet für verfolgte Christen*** *Eucharistiefeier für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk*
Gi – Do 12.06.	**17.00** **17.30**	***Santa Messa*** ***Adorazione silenziosa / Anbetung in Stille***
Ve – Fr 13.06.	 **17.00**	***San Antonio di Padova - Hl. Antonius von Padua*** ***Santa Messa*** *per vive Mirta e Gioia; def. Ernesto; Anime del Purgatorio*

Sa – Sa 14.06.	**17.00** **18.30**	***Santa Messa prefestiva*** *per def. Enea e Gemma; def. Gabriella.* ***(Accompagnamento musicale: Coro del sabato)*** ***Vorabendgottesdienst***
Domenica Sonntag 15.06.	 **9.00** **10.30** **18.00**	**Festa della S.S. Trinità - Domenica delle famiglie** *(Letture: Pr 8,22-31; Sal 8; Rm 5,1-5; Gv 16,12-15.)* **Dreifaltigkeitssonntag - Familiensonntag** *(Lesungen: Spr 8,22–31; Ps 8; Röm 5,1–5; Joh 16,12–15.)* ***P f a r r g o t t e s d i e n s t*** *Eucharistiefeier für P. Oswald - Josef Vienna OT (30. Todestag) u. Marta Kuppelwieser (30. Todestag); für verst. Geschwister Volgger; für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner, Kofler u. Tondin* ***S a n t a M e s s a d e l l a c o m u n i t à*** *per def. Leonora Cristeli (2a).* ***(Accompagnamento musicale: Nello)*** ***Santa Messa decanale***
Lu – Mo 16.06.	**17.00** **20.15**	***Santa Messa*** *per sec. int.; def. Tecla Turco.* ***Preghiera comunitaria carismatica - RnS*** *(Hauskapelle)*
Ma – Di 17.06.	**17.00**	***Santa Messa*** *per def. Elena; def. Silvano Pellissier e Elisabet; def. Walter.*
Me – Mi 18.06.	**17.00**	***Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst*** *Eucharistiefeier für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk; für Bernadette, Karl u. Irene*
Gi – Do 19.06.	 **17.00** **17.30**	***Corpus Domini - Fronleichnam*** ***Santa Messa*** *sec. int.* ***Adorazione silenziosa / Anbetung in Stille***
Ve – Fr 20.06.	**17.00**	***Santa Messa*** *per def. Tecla Turco.*
Sa - Sa 21.06.	**10.00** **17.00** **18.30**	***Battesimo di Isabella Susto*** ***Santa Messa prefestiva*** *per def. Gabriella Conforti.* ***Vorabendgottesdienst*** **-** *Eucharistiefeier für Veronika u. Josef Gruber (Jtg.); für Franziska Pohl (Jtg.)*

Domenica Sonntag 22.06.		**Santissimo Corpo e Sangue di Cristo - Corpus Domini** *(Letture: Gen 14,18-20; Sal 109; 1 Cor 11,23-26; Lc 9,11b-17.)* **Hochfest des Leibes und Blutes Christi - Fronleichnam** *(Lesungen: Gen 14,18–20; Ps 110; 1 Kor 11,23–26; Lk 9,11b–17.)*
		***KEIN* Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt**
	9.00	***Santa Messa solenne bilingue nella parrocchiale di San Nicolò e a seguire Processione del Corpus Domini*** ***Festgottesdienst in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus mit anschließender Prozession durch die Straßen Merans***
		NON c'è S. Messa nella chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta
	18.00	***Santa Messa decanale***
Lu – Mo 23.06.	**17.00** **20.15**	***Santa Messa*** *per sec. int.; def. Maria Pia e Italo.* ***Preghiera comunitaria carismatica - RnS*** *(Hauskapelle)*
Ma – Di 24.06.	**17.00**	***Santa Messa*** *per def. Elena.*
Me – Mi 25.06.	**17.00**	***Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst*** *Eucharistiefeier für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk; per def. Maria Favero.*
Gi – Do 26.06.	**17.00** **17.30**	***Santa Messa*** *sec. int.* ***Adorazione silenziosa / Anbetung in Stille***
Ve – Fr 27.06.	**17.00**	***Santa Messa***
Sa - Sa 28.06.	**17.00**	***Santa Messa prefestiva*** *per def. Maria Teresa Arena; def. Carlo de Felice; def. Gabriella Conforti.*
	18.30	***Vorabendgottesdienst mit Herz-Jesu-Gelübniserneuerung*** *Eucharistiefeier für Leb. u. Verst. der Fam. Lentini*
Domenica Sonntag 29.06.		**S.s. Pietro e Paolo apostoli - Domenica del Sacro Cuore di Gesù** *(Letture: At 12,1-11; Sal 33; 2 Tm 4,6-8.17-18; Lc 15,3-7.)* **Hochfest der Heiligen Petrus und Paulus - Herz-Jesu-Sonntag** *(Lesungen: Apg 12,1–11; Ps 34; 2 Tim 4,6–8.17–18; Lk 15,3-7.)*
	9.00	***P f a r r g o t t e s d i e n s t mit Herz-Jesu-Gelübniserneuerung*** *Eucharistiefeier für Julian Tessitore (12. Jtg); für Albin Gufler; für Johann u. Maria Volgger; für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner, Kofler u. Tondin*
	10.30	***S a n t a M e s s a d e l l a c o m u n i t à*** ***(Accompagnamento musicale: Nello)***
	18.00	***Santa Messa decanale***

Confessioni e colloqui - Beichtgespräch

Possibilità di confessione nella chiesa dei cappuccini in Via delle Corse
tutti i giorni lavorativi LUN-SAB tra le ore 10.00 e 11.30.

Beichtmöglichkeit bei den Kapuzinern am Rennweg
An allen Werktagen von Montag bis Samstag von 10.00 bis 11.30 Uhr.

Nella chiesa di Santa Maria Assunta: *tutti i sabati dalle ore 15.45 alle 16.45.*
14 GIU: d. Raffaele 21 GIU: d. Gianni 28 GIU: d. Raffaele
In der Kirche Maria Himmelfahrt: *jeden Samstag von 15.45 bis 16.45 Uhr.*

Gemeinschaftsleben - Vita di comunità

Wichtige Mitteilung (Pfarrbrief)

Die nächsten Pfarrbriefe erstrecken sich über folgende Wochen:

Pfarrbrief 12:	29. Juni bis 13. Juli
Pfarrbrief 13:	13. Juli bis 3. August
Pfarrbrief 14:	3. August bis 24. August
Pfarrbrief 15:	24. August bis 7. September

Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden!

Pfarrstube

DANKE allen Freiwilligen, welche den Dienst mit viel Herzblut regelmäßig und zuverlässig verrichten.
Die Pfarrstube ist noch bis einschließlich Sonntag, den 15. Juni 2025 geöffnet. Ab September sind wir wieder für euch da und freuen uns auf euren Besuch.
*Pfarrer Peter und Berta mit Pfarrstuben-T*eam

Pfarrbibliothek: Die Pfarrbibliothek ist am **Sonntag, den 15. Juni 2025** zum letzten Mal vor den Sommerferien geöffnet. Alle lesefreudigen Kinder und Erwachsene können für den Sommer ausreichend Bücher ausleihen.

8 Promille für die Katholische Kirche

Mit der Steuererklärung 2025 entscheiden die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler in Italien erneut, wie ein Teil ihrer Einkommenssteuer verwendet wird. Die 8-Promille-Zuweisung an die Katholische Kirche unterstützt auch heuer zentrale **Aufgaben in der Seelsorge, der Caritas und beim Erhalt kirchlicher Kulturgüter in Südtirol** – ohne Mehrkosten für die Steuerpflichtigen.
Eine Unterschrift auf der Steuererklärung kann viel bewirken: Mit ihr bestimmen die Bürgerinnen und Bürger mit, wohin ein Teil der bereits bezahlten Einkommenssteuer fließt. In Italien können acht Promille an die Katholische Kirche, andere Religionsgemeinschaften oder den Staat zugewiesen werden. Zusätzlich können fünf Promille sozialen Organisationen zukommen – auch kirchlich-sozialen Einrichtungen.

Vita di comunità - Gemeinschaftsleben

Avviso importante (Bollettino parrocchiale)

I prossimi notiziari parrocchiali avranno le seguenti uscite:
N°. 12: dal 29 giugno al 13 luglio
N°. 13: dal 13 luglio al 3 agosto
N°. 14: dal 3 al 24 agosto
N°. 15: dal 24 agosto al 7 settembre
Si prega di comunicare per tempo le intenzioni delle Sante Messe in modo da poterle pubblicare.

Una firma per aiutare: 8xmille alla Chiesa cattolica

Ogni contribuente in Italia ha la possibilità di firmare la propria dichiarazione dei redditi per donare l'otto per mille dell'imposta sul reddito, già versata, alla Chiesa cattolica, ad altre comunità religiose o allo Stato. Il denaro viene poi distribuito dallo Stato sulla base delle firme presentate. **In Alto Adige, la Chiesa cattolica utilizza l'8 per mille per sostenere, tra l'altro, servizi pastorali e progetti sociali e per lo stipendio dei sacerdoti.**

Soggiorno a Bellaria per gli Anziani della Parrocchia

Insieme al parroco don Peter, martedì 27 maggio un un gruppo di 50 persone del Circolo Anziani di Santa Maria Assunta è partito per il mare a Bellaria. Gianni Libardi con il suo team ha di nuovo organizzato una vacanza indimenticabile: si è giocato a carte, a bocce, oltre che a passeggiare in riva al mare, il tutto condito da un ottimo cibo preparato dallo staff del hotel Miranda.

Spenden im Juni - Offerte di giugno:

Für die Pfarre / per la parrocchia: *battesimo di Nicolò Scalesse per il servizio VinziMeal (50€); anlässlich des Geburtstages von Walter van Heesch (70€); für die Kerzen von Luis Winkler (50€); anlässlich der Taufe von Emily Bellissimo (140€); für die Spülmittel von Fam. Sommeregger (300€); von UNgenannt M.S. (20€); von Ungenannt (50€, 20€, 5€); im lieben Gedenken an Josi Kofler (50€); funerale di Maria Olivieri (70€).* ***Für die Caritas:*** *anlässlich des Geburtstages von Edith Höfler Tscholl (5€); von Marianne Ortwein (5€); im lieben Gedenken an Josi Kofler (20€).* ***Per i bisognosi****: da R.R. (300€).* ***Vergelt's Gott - Grazie di cuore!***

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:
Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :
Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928

Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!

Orario ufficio parrocchiale in Via G. Carducci 38:
Sig. Gianni / Sig. Pino:
lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

Parroco d. Peter / Pfarrer Peter:
lunedì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 10.30.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24
Frau Annemarie:
Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr

Pfarrer Peter / parroco d. Peter:
Mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr
Si prega di prendere un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren

*Nur für Dringliches - **Tel. +39 348 4599 270 (Peter)** – solo in caso di necessità.*
Dienstag: Tag der persönlichen Einkehr / martedì: giornata di ritiro personale

---

www.smassunta.net

Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran
Josef-Speckbacher-Straße 24
I - 39012 Meran
Tel. 0473 / 447639
Fax 0473 / 207112
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Parrocchia S. Maria Assunta Merano
Via Giosuè Carducci, 38
I - 39012 Merano
Tel. 0473 / 447567
Fax 0473 8509933
parr.smassunta@gmail.com